

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

Литература и искусство

Орган правления Союза советских писателей СССР, Комитета по делам искусств
при СНК СССР и Комитета по делам кинематографии при СНК СССР.

№ 29 (133)

СУББОТА, 15 ИЮЛЯ 1944 года

Цена 45 коп.

Фильмы по произведениям Чехова пользуются любовью зрителя. Они вновь и вновь появляются на экранах, их смотрят по несколько раз.

Опыт экранизации чеховских произведений поучителен для творческих работников советской кинематографии вообще и, в первую очередь, для тех, кто работает в комедийном жанре.

Экранизация произведений Чехова требует тонкого мастерства и безукоризненного художественного вкуса. Простой кинематографический пересказ содержания рассказов Чехова не может, разумеется, передать обаяние чеховского стиля.

Необходим большой талант, чтобы создать истинно чеховский фильм. В повестях, рассказах, пьесах Чехова за каждым человеческим образом, за каждой строкой, репликой действующего лица мы ощущаем большое сердце и проникновенный ум великого русского писателя. Чехов незримо с нами, он помогает нам правильно оценить явление жизни, точно определить его место в действительности, почувствовать всю глубину человеческой души или, наоборот, всю ничтожность людишек, лишенных душевной красоты. Зритель чеховского фильма ждет не только воспроизведения содержания, он жаждет ощутить самую душу чеховского творчества. Зрителю мало появления на экране чеховских персонажей. Он неизменно, за каждым кадром, хочет ощущать присутствие самого великого автора.

Если рассматривать все фильмы, поставленные по чеховским произведениям, с этой точки зрения, то нельзя не сказать, что все они, в том числе и выпущенные сейчас на экраны «Свадьба» и «Юбилей», лишь в той или иной степени приближаются к решению этой задачи.

Еще до революции экранизировались «Шведская спичка», «Драма на охоте», «Попрыгунья», «Рассказ неизвестного». Все эти ленты были убогими копиями, лишенными свежести и прелести оригинала.

Советская кинематография обратилась к чеховскому наследию в 1926 году, когда был поставлен фильм «Каштанка».

В 1927 году за экранизацию рассказов Чехова берется режиссер Я. Протазанов. Эта работа оказалась плодотворной. На экраны вышел фильм «Чины и люди», который состоял из трех самостоятельных короткометражных лент — «Анна на шее», «Смерть чиновника» и «Хамелеон». В нем кино, разумеется, трудно было передать всю тонкость чеховских рассказов, сила которых — в точном и проникновенном слове. Однако удачная режиссерская работа сделала фильм интересным опытом экранизации чеховского творчества. Этому способствовала и мастерская игра И. Москвина, М. Тарханова, В. Ершова, В. Станицына, принесших с собой в кино культуру чеховских спектаклей МХАТ.

В 1937 году экранизируются рассказы «Маска», «Налим», «Хирургия». Эти первые звуковые фильмы, выпущенные по произведениям Чехова, оказались не вполне удачными. Зато заслуженным успехом у кинозрителя пользовался фильм «Злоумышленник», который был включен в «Концерт на экране». Интересно режиссерское решение вещи, где И. Москвин исполнял одновременно две роли — следователя и «злоумышленника».

Водевиль «Медведь», поставленный режиссером И. Анненским, был наиболее удачным чеховским фильмом этого периода. Режиссер сумел передать комедийную остроту и грациозность чеховской пьесы. Успеху постановки способствовала и прекрасная игра актеров М. Жарова, О. Андровской, И. Пельтцер.

Рассказ «Человек в футляре» принадлежит к числу лучших творений чеховского гения.

И. Анненский полностью воспроизвел в своем фильме сюжет этого рассказа, его героев, атмосферу. Он воспользовался также рядом деталей и реплик из других произведений Чехова, умело вплетая их в ткань кинопроизведения. Н. Хмелев создал в этом фильме образ сложный и значительный. Но думается, что актер излишне сгустил краски, подчеркнув «воинствующие» черты в Беликове и ослабив черты, характеризующие подавленность и немощность этого человека. М. Жаров прекрасно передал широкую, вольную натуру учителя Коваленко — живого человека, который не терпит беликовщины. Достойной спутницей Коваленко по всему фильму проходит его сестра Варенька, роль которой была прекрасно исполнена О. Андровской.

40-летие со дня смерти Чехова советская кинематография отмечает выпуском двух фильмов: «Юбилей»

в постановке Владимира Петрова и «Свадьба» в постановке И. Анненского.

Фильм «Свадьба» поставлен И. Анненским по известному водевилю. Здесь использован также ряд мотивов из рассказов «Свадьба с генералом», «Жених и папенька», «Перед свадьбой», «Брак по расчету».

Когда-то Чехов сказал: «Я все мечтаю написать смешную пьесу, где бы чорт ходил коромыслом». В «Свадьбе» мы видим попытку режиссера осуществить в кино мечту Чехова о смешной пьесе.

Обаяние чеховской пьесы — не столько в сюжетном ее построении, сколько в изумительной галлее



«Юбилей». В. Станицын в роли Шипучина и О. Андровская в роли Шипучиной.



«Юбилей». В. Топорков в роли Хириня.



«Свадьба». А. Грибов в роли отца и З. Федорова в роли невесты.

типов, нарисованной писателем с великолепным мастерством. Поэтому понятно стремление режиссера прежде всего к воссозданию на экране чеховских характеров.

Э. Гарин хорошо играет роль жениха Апломбова. Каждое движение его полно напыщенности и самодовольства. В этой на первый взгляд застывшей маске зритель находит оттенки тех сложных чувств, которые свойственны Апломбову.

Возможны различные интерпретации роли Ревунова-Караулова. Нам думается, что создаваемый Н. Коноваловым образ человека мягкого, восторженного и наивного близок к чеховскому замыслу.

О. Абдулов, исполняющий роль Дымбы, сумел передать «душу» этой маленькой роли.

При всем этом в фильме много дешевого комикования, не свойственного природе чеховского творчества. Старания постановщика расшевелить зрителей поверхностными комическими трюками приводят к обратному результату: ощущение нарочитости и «нажима» в актерской игре вызывает чувство досады.

Несколько удачнее фильм «Юби-

лей». И О. Андровская — жена Шипучина, и В. Станицын — Шипучин, и В. Топорков — Хирин, и А. Зуева — Мерчуккина нашли для своих ролей множество интересных красок.

Строя конфликт на пустяковом, казалось бы, недоразумении, Чехов почти во всех своих водевилях дает галерею подлинно реалистических типов. И как бы гротескно, на первый взгляд, ни выглядели герои, внутренний мир их всегда показан необычайно правдиво и убедительно. Все это относится и к шутке «Юбилей», и к «Свадьбе». Но в кинематографических вариантах этих произведений, отмеченных актерскими удачами, режиссерам не удалось передать обаяние чеховского стиля, трудно уловимые особенности чеховской литературной интонации. Это — не новое раскрытие Чехова, а все еще фильмы «по Чехову».

Язык, лексика чеховских произведений необычайно богаты. Его персонажи говорят так, как требовал еще Лесков, утверждая, что каждый из героев литературного произведения, подобно герою оперы, должен обладать своим голосом. Слово Чехова — драгоценнейший дар актеру. И когда это слово звучит с экрана из уст артистов, участвующих в небольших фильмах «Свадьба» и «Юбилей», можно понять, что мы богаты талантливыми актерами, которые сумеют достойно воплотить в кино образы, созданные великим русским писателем в его бессмертных творениях.

«Юбилей». Производство киностудии «Мосфильм». Постановка В. Петрова. Оператор В. Яковлев. В главных ролях: В. Станицын, О. Андровская, В. Топорков, А. Зуева, В. Грибов. Композитор Н. Крынов.

«Свадьба». Производство Тбилисской киностудии. Постановка И. Анненского. Оператор Ю. Екельчик. В главных ролях: Зоя Федорова, Э. Гарин, Н. Коновалов, А. Грибов, Ф. Гарин, Л. Свердлин, В. Марецкая, С. Мартини, О. Абдулов. Композитор В. Желобинский.